

Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh (Ho Chi Minh City Branch)
("Ngân Hàng" / "The Bank")

Chi nhánh Thành phố Hà Nội (Hanoi Branch)
("Ngân Hàng" / "The Bank")

THÔNG BÁO THAY ĐỔI ADVICE OF CHANGE

Mã khách hàng Customer code	Số tài khoản Account Number
--------------------------------	--------------------------------

CHỦ TÀI KHOẢN (*)

ACCOUNT HOLDER

(*) Trong trường hợp của chi nhánh, văn phòng đại diện, văn phòng điều hành, ... của một pháp nhân thì Chủ Tài Khoản phải là chính pháp nhân đó. (Các) Tài khoản của pháp nhân đó sẽ được sử dụng để phục vụ hoạt động của chi nhánh, văn phòng đại diện, văn phòng điều hành, ... (In case of a branch, representative office, operating office, ... of a legal entity, the Account Holder shall be the legal entity. Account(s) of that legal entity shall be used for serving the operation of branch, representative office, operating office, ...)

Tên Tài Khoản tiếng Anh
Account Name in English

Tên Tài Khoản tiếng Việt
Account Name in Vietnamese

Tôi / Chúng tôi thông báo cho Ngân Hàng những thay đổi như sau, có hiệu lực từ ngày
/ We hereby advise the Bank of the following change(s), effective from

Tôi / Chúng tôi cam kết những thông tin trong bản Thông Báo Thay Đổi ("**Thông Báo**") này là hoàn toàn đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính chính xác, đúng sự thật của các giấy tờ trong hồ sơ tài khoản đính kèm. Và tôi / chúng tôi tại đây cũng xác nhận rằng tôi / chúng tôi đã đọc, hiểu và đồng ý chịu ràng buộc bởi các điều khoản của Các Điều Khoản Kinh Doanh Chung của Ngân Hàng và Phụ Lục Quốc Gia Dành Cho Việt Nam và các Phụ Lục đính kèm ("**Các Điều Khoản Kinh Doanh Chung**") được sửa đổi tại từng thời điểm và do Ngân Hàng công bố tại các địa chỉ sau:
I / We certify that information declared in this Advice of Change ("**Advice**") is truthful and take full responsibility for the accuracy, truthfulness of the documents in the application file for accounts enclosed herewith. And I / We hereby also confirm that I / we have read, understood and agreed to be bound by the terms of the Master Terms of Business For Banking and Vietnam Country Addendum and its attached Annexes ("**Master Terms of Business**") as amended from time to time and posted by the Bank at the following addresses:

- (i) <http://www.bk.mufg.jp/global/globalnetwork/asiaoceania/hanoi.html>
- (ii) <http://www.bk.mufg.jp/global/globalnetwork/asiaoceania/hochiminhcity.html>

Tên Tài Khoản tiếng Anh
Account Name in English

Tên Tài Khoản tiếng Việt
Account Name in Vietnamese

Tên Tài Khoản tiếng Anh (Account Name in English) Tên Tài Khoản tiếng Việt (Account Name in Vietnamese)
đăng ký thay đổi ở trên sẽ được áp dụng như là (registered as above will be applied accordingly as)

- Tên để thể hiện trên tất cả các hóa đơn và các tài liệu khác mà Ngân Hàng phát hành cho tôi / chúng tôi (The name stated in all of the invoices and other documents issued by the Bank to me / us)
- Tên Khách hàng hiện trên hệ thống GCMS+ (Onscreen Customer Name - Contracted party in GCMS+) từ 1-64 ký tự chữ và/hoặc số (from 1-64 alphabet and/or numeric)
- Tên Khách hàng sử dụng cho Lệnh chuyển tiền trên hệ thống GCMS+ (Customer name for Payment Instruction in GCMS+) bắt buộc phải có nếu tổng số ký tự của "Tên Khách hàng hiện trên hệ thống" nhiều hơn 35 ký tự (mandatory if total characters of "Onscreen Customer Name - Contracted Party in GCMS+" is more than 35 characters)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Tên viết tắt này được đăng ký trên giấy phép hoặc các tài liệu có giá trị tương đương (This Short-name is registered in license / certificate or equivalent document)? Có (Yes)

Tên viết tắt (nếu có)(Tối đa 26 ký tự)
Abbreviation name (if any)(maximum 26 characters)

Địa chỉ trụ sở chính / Địa chỉ hợp pháp
Registered address / Legal address
(Tối đa 102 ký tự / Maximum 102 characters)

Địa chỉ đăng ký tại Việt Nam (nếu có)
Registered address in Vietnam (if any)
(Tối đa 102 ký tự / Maximum 102 characters)
(áp dụng cho chi nhánh, văn phòng đại diện, văn phòng điều hành, ...)
(applied for a branch, representative office, operating office, ...)

Địa chỉ gửi thư
Mailing address

Số điện thoại
Telephone number

Số fax
Fax number

Lĩnh vực hoạt động kinh doanh chính _____ Dấu (Seal)

Mẫu dấu mới (New seal)

Thay đổi khác (nếu có) _____
Other changes (if any)

NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP (*)
AUTHORIZED REPRESENTATIVE

*Trong trường hợp Người Đại Diện Hợp Pháp không phải là Người Đại Diện Theo Pháp Luật của Chủ Tài Khoản thì phải có giấy ủy quyền của Người Đại Diện Theo Pháp Luật đính kèm theo Thông Báo này.
(If the Authorized Representative is not the Legal Representative of the Account Holder, a power of attorney duly signed by Legal Representative must be enclosed with this Advice).

Ngày tháng năm sinh _____
Date of birth

Quốc tịch _____
Nationality

Chức vụ _____
Title

Tình trạng cư trú Cư trú (Resident)
 Không cư trú (Non - Resident)

Số Hộ chiếu / CMND / CCCD (*) _____
Passport / ID Number

Ngày cấp _____
Issuance date

Nơi cấp _____
Issuance place

Số điện thoại (Telephone number) _____

Địa chỉ nơi ở hiện tại _____
Current address

Địa chỉ thường trú _____
Permanent address

(*) CCCD : Căn cước công dân

Địa chỉ thư điện tử (Email address) _____

KẾ TOÁN TRƯỞNG / NGƯỜI PHỤ TRÁCH KẾ TOÁN
CHIEF ACCOUNTANT / PERSON IN CHARGE OF ACCOUNTING

Ngày tháng năm sinh _____
Date of birth

Quốc tịch _____
Nationality

Chức vụ _____
Title

Tình trạng cư trú Cư trú (Resident)
 Không cư trú (Non - Resident)

Số Hộ chiếu / CMND / CCCD (*) _____
Passport / ID Number

Ngày cấp _____
Issuance date

Nơi cấp _____
Issuance place

Số điện thoại (Telephone number) _____

Địa chỉ nơi ở hiện tại _____
Current address

Địa chỉ thường trú _____
Permanent address

(*) CCCD : Căn cước công dân

Địa chỉ thư điện tử (Email address) _____

TÊN & CHỮ KÝ NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP VÀ DẤU (nếu có)
Name & Signature of Authorized Representative and Seal (if any)

Đối với chữ ký mẫu của Người Đại Diện Hợp Pháp, Kế Toán Trưởng / Người Phụ Trách Kế Toán và những người được ủy quyền, đề nghị xem Mẫu B - Bản Đăng Ký Chữ Ký / Bản Thông Báo Thay Đổi Chữ Ký và (các) bản đăng ký bổ sung của Mẫu B (For specimen signatures of Authorized Representative, Chief Accountant / Person In Charge of Accounting and their authorized persons, please refer to Form B - Signature Registration / Signature Change Advice and the supplemental registration(s) of Form B)

Phần dành cho Ngân Hàng / For the Bank's use only

Ban Giám đốc Management	Kiểm soát Checker	Nhân viên phụ trách Person in charge	Signature verified Chữ ký được xác nhận bởi
TBPD xác nhận việc đăng ký GCMS+ Confirmed by TBPD for GCMS+ registration	Trưởng phòng DH	Kiểm soát Checker	Nhân viên phụ trách Person in charge